

## الباب الثاني

### إنجاز التعلم و طريقة فرقة التعليم

#### أ. مفهوم إنجاز التعلم

##### ١. تعريف إنجاز التعلم

إنجاز مصدر من أنجز- ينجز- إنجزا بمعنى ما حصلته.<sup>١</sup> في القاموس الكبير للغة الإندونيسية، الإنجاز هو تحصيل الدرس الذي يناله التلاميذ من عملية التعلم والتعليم في المدرسة أو الجامعة معرفيا وعادة يقررها بالتقويم والتقييم. تدل المسيطرة على المعرفة والمهارة من المواد الدراسية بوجود كشف الدرجات (النتيجة) من المعلمين.<sup>٢</sup>

التعلم هو عملية تغيير وذلك بفضل الخبرة والسلوك التدريب. والغرض من النشاط هو تغيرات سلوكية جيدة بشأن المعارف والمهارات أو المواقف، حتى تغطي جميع جوانب الكائن الحي أو الشخصية.<sup>٣</sup>

قال أنطون (Anton) في كتبه انيسة المفارحة الموضوع استراتيجية تعلم والتعليم. إن التعلم هو السعي إلى امتلاك المعرفة أو العلم. وقال عثمان (Usman) إن التعلم هو تغيير في السلوك بالخبرة والتدريب. ورأي ديجينج (Degeng) يعرف أن التعلم هو وسيلة جديدة من المعرفة في بنية معرفية الطلبة. وأما كينج سلي (King Sley) فالتعلم هو عملية تغيير السلوك الأصلي من خلال الخبرة والتدريب. من البيان السابق، القدرة على الخلاصة

---

<sup>1</sup> Sudarsono, *Kamus Pendidikan*, (Jakarta: Grasindo, 1994), hlm. 22

<sup>2</sup> Departemen Pendidikan dan kebudayaan , *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, (Jakarta: Balai Pustaka, 2005), hlm 895

<sup>3</sup> Syaiful Djamarah dan Aswan zain, *Strategi Belajar Mengajar*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2010), hlm. 10-11

أن التعلم هو السعي على تغيير السلوك في الحاجة إلى الفكر، والخبرة، والتدريبات.<sup>4</sup>

من الآراء السابقة، يمكن الباحثة أن تستنبط أن التعلم هو عملية تغيير سلوك الفرد نظرا للخبرة أو التدريب، بشأن المعارف والمهارات أو المواقف، حتى تغطي جميع جوانب الكائن الحي أو الشخصية.

قال Max Darsono أن إنجاز التعلم هو تغيير الفرد التلاميذ إلى جهة الأحسن لأن تجاربه.<sup>5</sup>

وقال ننا سوجانا أن إنجاز التعلم هو القدرة التي يملكها التلاميذ بعد أن تجاربه في التعليم.<sup>6</sup>

وأما إنجاز التعلم فهو الحاصل الذي يناله التلاميذ بالتعلم تحصيلًا من عملية التعلم.<sup>7</sup>

لذلك يمكن أن يعرف أن إنجاز التعلم هو نتيجة أو حاصلة التعلم التي يحصلها التلاميذ عندما القيام بالواجبات وأنشطة التعلم في المدرسة.

وأما إنجاز التعلم هو اكتساب المعرفة أو الكفاءات التي وضعتها الموضوعات أو الدروس، وعادة ما أشار القيمة أو الأرقام التي يعطيها المعلم. والمراد بإنجاز التعلم في هذا البحث هو الدرجات أو النتائج التي يحصلها التلميذة في درس اللغة العربية في شكل القيمة الرقمية تعيين من قبل المعلم بعد

---

<sup>4</sup> Anisatul Mufarrokah, *Strategi Belajar Mengajar*, (Yogyakarta: Teras, 2009), hlm. 12-13

<sup>5</sup> Max Darsono, dkk, *Belajar dan Pembelajaran*, (Semarang: CV IKIP Semarang Press, 2001) Cet 2, hlm 4

<sup>6</sup> Nana Sujana, *Penilaian Hasil Belajar Mengajar*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 1999), Cet 6, hlm 22

<sup>7</sup> Syaiful Bahri Djamarah, *Rahasia Sukses Belajar*, (Jakarta: Rineka cipta, 2008), hlm. 156

انتهاء اليوم الدراسي لأداء الواجبات الموكلة إليه والتي تأسست في التقرير بعد التقييم التي أجريت.

أن إنجاز درس اللغة العربية هو الحاصل الذي يناله التلاميذ بعد تعلم اللغة العربية. أو إنجاز درس اللغة يمكن أن يتصور باستطاعة التلاميذ لتبادل الأفكار والشعور وإخراج ما في أذهان التلاميذ الخفي وتجعلها وسيلة على التفاهم بين الناس وصارت وظيفتها ظاهرة في التعلم.

## ٢. جوانب إنجاز التعلم

ينبغي لعملية التعلم والتعليم أن تتم بالجوانب الدافعة على إنجاز التعلم والتعليم. ويمكن إنجاز التعلم إلى ثلاثة جوانب، وهي ما يلي:

### ١. الجانب المعرفي

وهو فيما يتعلق بالمعرفة الجديدة أو الحفظ، والفهم، والتطبيق والتحليل وقدرة التقييم.

أمثلة الجانب المعرفي:

- أ) تفسير معاني الكلمة أو العبارة في سياق الكلام،
- ب) تحديد المفردات الجديدة أو الصعبة،
- ج) وفهم الخطاب المكتوب، وتحديد الموضوع للخطاب المكتوب.

### ٢. الجانب العاطفي

وهو فيما يتعلق بتنمية الرغبات، والمواقف أو المشاعر والاحترام (الامتثال) نحو القيم.

أمثلة الجانب الوجداني:

- أ) يقوم التلاميذ بالواجبات،
- ب) وطاعة النظام

(د) والاستجابة للآراء

(هـ) والعمل الشاق، والاعتماد على النفس، والثقة بالنفس.

٣. الجانب الحركي

وهو التعليم الدال على الحركة إظهار الحركة ( المهارة). تدل

مهارات اليد على مستوى خبرة الفرد في مهمة معينة أو مجموعة من المهام<sup>٨</sup>

أمثلة الجانب الحركي:

(أ) مناقشات التلاميذ

(ب) والتلاميذ قادرون على استخدام وسائل الإيضاح

(ج) ومطابقة الكتابة مع الصور أو الرسوم البيانية وغيرها.

ينبغي للمعلم أن يفهم المجالات الثلاثة السابقة، لأنه مهم في

صياغة الأهداف التعليمية وصياغة أدوات التقييم، سواء كان من الاختبار

أم غيره. ولكن في هذا البحث، تستخدم الباحثة الجانب المعرفي والجانب

الوجداني

٣. العوامل المؤثرة على إنجاز التعلم

يمكن أن تنقسم العوامل المؤثرة على تعلم التلاميذ على ثلاثة أنواع:

العوامل الداخلية، والعوامل الخارجية ومدخل التعلم.

١. العوامل الداخلية

وهي العوامل من نفس التلميذ، وتحتوي العوامل الداخلية على (١)

الجوانب الجسمانية، (٢) الجوانب الروحانية.

---

<sup>8</sup> Nana Sudjana, *Penelitian Hasil Proses Belajar Mengajar*, (Bandung: Rosdakarya, 1999), hlm. 21-23.

## (١) الجوانب الجسمانية

الحالة العامة للجسم والنغمة (توتر العضلات) الذي يصادف مستوى أعضاء الجسم والمفاصل يمكن أن يؤثر على الروح وكثافة التلاميذ في الدورة. الشروط حالة أجهزة البدن الضعيفة يقلل جودة النطاقات الخاصة (المعرفية) حتى أن المواد المدروسة أقل أو عدم الأثر.<sup>9</sup> بالإضافة إلى حالة الروح، وتؤثر أيضا والحواس الخمس على تعلم التلميذ لأن الحواس يمكن المتمثلة كبوابة لتأثير الفرد. يعرف الناس في جميع أنحاء العالم والتعلم باستخدام الحواس الخمس. وأداء الحواس الخمس الجيد يجعل التعلم الجيد.<sup>10</sup>

## (٢) الجوانب الروحانية

قال عالم فوروانطو إن الجوانب الروحانية المؤثرة على التعلم ما يلي:

### أ) الرغبة

الرغبة هي الميل والغيرة العالية أو العزيمة نحو الأشياء. تؤثر الرغبة على جودة ونوعية إنجاز تعلم التلاميذ في الدروس المعينة. مثلا من يرغب كثيرا في تعلم اللغة العربية، لأنه يركز الفكر على الاهتمام الكبير للمادة، يمكنه أن يكون أشد اجتهادا في التعلم ويحصل تحقيق الغاية المرجوة.<sup>11</sup>

---

<sup>9</sup> Muhibbin Syah, *Psikologi Pendidikan dengan Pendekatan Baru*, (Bandung: Rosdakarya Offset, 2005), Cet. XI, hlm. 132

<sup>10</sup> Sumadi Suryabrata, *Psikologi Pendidikan*, (Jakarta: Grafindo Persada, 2004), Cet. XII, hlm. 252

<sup>11</sup> Slameto, *Belajar & Faktor yang Mempengaruhi*, (Jakarta: Rineka Cipta, 1995), edisi revisi, hlm. 57

## ب) القريحة

إن لكل شخص قريحة، يعني له القدرة على الوصول إلى مستوى الإنجاز للمستوى المعين وفقا لقدرات كل منها. تؤثر القريحة على أعلى إنجاز التعلم أو أدناه في الدروس المعينة. فإنه ليس من الحكمة عند الآباء (والوالدين) فرضوا إرادتهم دون معرفة قريحة الأولاد.<sup>١٢</sup>

## ج) الدافع

الدافع هو الحالة في نفس الفرد لتشجيع الأفراد على القيام بأنشطة معينة من أجل تحقيق الهدف. الدافع هو الشيء لا يلحظ، ولكن ما يمكن أن نخلص إلى أن وجود شيء يمكن نشهده. كل نشاط يقوم به الشخص الذي يحركه شيء في أنفسهم. ويسمى الدافع أو الحافز<sup>١٣</sup>.

## د) الذكاء

الذكاء هو القدرة على التفكير في تفكير الأشياء المجردة. ذكاء الشخص يعطي الحركة والنمو على المجالات المعينة في حياته. ينجح كل شيء يتعلق بإرادة الشخص والفرصة. تستخدم اختبارات الذكاء لقياس مستوى ذكاء الشخص حتى تعرف اختلاف ذكاء الأشخاص أو الأولاد.<sup>١٤</sup>

---

<sup>12</sup> Muhibbin Syah, *Psikologi Pendidikan dengan Pendekatan Baru*, hlm. 136

<sup>13</sup> Sumadi Suryabrata, *Psikologi Pendidikan*, hlm. 70.

<sup>14</sup> Ngalm Purwanto, *Ilmu Pendidikan Teoritis dan Praktis*, hlm. 57-58

## ٥) الموقف

الموقف هو الأعراض الوجدانية الداخلية مثل ميل للرد أو الاستجابة بطريقة ثابتة نسبيا على وجوه الناس، والأشياء وما أشبه ذلك سواء كان سلبيا وإيجابيا. موقف التلميذ الإيجابي، خصوصا على الدروس هو العلامة الأولى على بداية جيدة لعملية تعلم التلميذ. وبالعكس موقف التلميذ السلبي، يجعلهم صعوبة التعلم.<sup>١٥</sup>

## ٢. العوامل الخارجية

تتكون العوامل الخارجية من عاملين، عامل البيئة الاجتماعية وعامل البيئة غير الاجتماعية.

### أ) البيئة الاجتماعية

قال عالم بوروانطو إن البيئة الاجتماعية هي كل شخص يؤثر علينا.<sup>١٦</sup> وتشمل البيئة الاجتماعية على الأسرة والمعلمين والموظفين والمجتمع والأصدقاء. والبيئة الاجتماعية التي تؤثر علينا كثيرا هي الأسرة (الوالدان). خصائص الوالدين، وممارسات إدارة الأسرة، وتوتر الأسرة، وموقع المنزل. كل يؤثر أثرا حسنا أو أثرا سيئا لعملية التعلم وإنجاز تعلم التلميذ.<sup>١٧</sup>

---

<sup>15</sup> Muhibbin Syah. *Psikologi Pendidikan dengan Pendekatan Baru*, hlm. 138

<sup>16</sup> Ngalim Purwanto, *Ilmu Pendidikan Teoritis dan Praktis*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2002), Cet. XIV, hlm. 73

<sup>17</sup> Muhibbin Syah. *Psikologi Pendidikan dengan Pendekatan Baru*, hlm. 138

## ب) البيئة غير الاجتماعية

مثل مبنى المدرسة وموقعها، وحالتها والمسافة إلى المدرسة، ومنزل التلميذ، والوسائل التعليمية، والطقس، ودرجة الحرارة، واستعداد التلميذ على دراسة البيانات والمعلومات المدروسة وغيرها. هذه العوامل تؤثر أيضا على نجاح تعلم التلاميذ. أن يكون موقع المدرسة مستوفيا للشروط اللازمة، مثل مع المدرسة الذي لا يكون قريبا من الضوضاء أو من السوق أو الشارع ونحوهما. ويجب أن يستوفي مبنى المدرسة على الشروط المقررة في علم صحة المدرسة. ويجب أن تكون أدوات الدرس في التأهل بالنظر التعليمي والنفسي والتربوي.<sup>18</sup>

### ٣. مدخل التعلم

والمراد بمدخل التعلم هو الطرق التعليمية أو الاستراتيجيات أو الأساليب المستخدمة في دعم فعالية تعلم التلاميذ في مادة معينة. الاستراتيجية أو الطريقة التعليمية تعني مجموعة من التدابير التي صممت بطريقة لحل المشكلة أو تحقيق أهداف التعلم المحددة. وتؤثر عوامل مدخل التعلم لمعرفة كيفية نجاح عملية تعلم التلاميذ. بذلك، إذا حسن مدخل التعلم، حسن نجاح تعلم التلاميذ.<sup>19</sup>

لذلك، العوامل التي تؤثر على إنجاز تعلم التلاميذ ينقسم على ثلاثة أنواع: العوامل الداخلية، والعوامل الخارجية ومدخل التعلم.

<sup>18</sup> Sumadi Suryabrata, *Psikologi Pendidikan*, hlm. 249-250.

<sup>19</sup> Muhibbin Syah, *Psikologi Pendidikan dengan Pendekatan Baru*, hlm.



وأما العوامل الداخلية وهي العوامل من نفس التلميذ. والعوامل الخارجية تتكون العوامل الخارجية من عاملين، عامل البيئة الاجتماعية وعامل البيئة غير الاجتماعية ومدخل التعلم هو الطرق التعليمية أو الاستراتيجيات أو الأساليب المستخدمة في دعم فعالية تعلم التلاميذ في مادة معينة.

## ب. مفهوم تعليم اللغة العربية

### ١. تعريف تعليم اللغة العربية

كلمة التعليم مشتقة من "علم - يعلم - تعليماً" والتي تعني الفعل، وكيفية التدريس أو التعليم، تعليم الوصف، كل شيء عن التدريس. بينما وفقاً لخبراء التعليم (علماء علم التربية) أن التعليم هو نقل المعرفة من شخص لديه المعرفة التدريس (للآخرين الذين لا يعرفون) التلاميذ من خلال عملية التعلم والتعليم. وبعد الذهاب من خلال تغيير السلوكيات التدريس المتوقع من الطلاب أو الطالبات حسب أغراض التدريس. تعليم اللغة العربية هو عرض وتقديم المعرفة من خلال معلم اللغة العربية للطلاب من أجل أن التلاميذ على فهم وإتقان اللغة العربية.<sup>20</sup> اللغة العربية هي الكلمات التي يعبر بها العرب عن أغراضهم.<sup>21</sup> والمراد باللغة العربية في هذا البحث هي إحدى مادة من المواد الدراسية التي تعلم في المدارس الإسلامية والمعاهد الإسلامية في إندونيسيا التي تحتاج إلى الوسائل والمناهج والتعليم.

---

<sup>20</sup> Ahmad Muhtadi Ansor, *Pengajaran Bahasa Arab Media dan Metode-metodenya*, (Yogyakarta: sukses offset, 2009), hlm 6.

<sup>21</sup> مصطفى الغلايني، جامع الدروس اللغة العربية (بيروت، لبنان: المكتبة العصرية، 1983)، ص 7.

درس العربية هو درس الذي يوجه لتشجيع وتوجيه وتطوير وبناء القدرات وتعزيز المواقف الإيجابية نحو جيد العربية استقبالياً وتعبيراً. القدرة تقبلاً وهذا هو القدرة على فهم الآخرين التحدث وفهم القراءة. القدرة الإبتاحية وهذا هو القدرة على استخدام اللغة كأداة للتواصل عن طريق الفم جيدة وكذلك في الكتابة. مهارات اللغة العربية والمواقف الإيجابية نحو اللغة العربية مهمة جداً في المساعدة على فهم مصادر التعاليم الإسلامية أي القرآن الكريم والحديث الشريف، فضلاً عن الكتب المقدسة تتحدث الإسلام للطلبة.<sup>٢٢</sup>

نطق مادة اللغة العربية في المدرسة العالية يتكون من الخطاب الشفوي والمكتوب في شكل من أشكال الشرح أو الحوار حول: والشباب، والصحة، والمرافق، العائلة، والسياحة، والقصص الإسلام، أيام الإسلام العظيمة، والقيادة الإسلامية، لتدريب على مهارة اللغة: مهارة الاستماع، ومهارة المحادثة، ومهارة القراءة، ومهارة الكتابة.

إذن تعليم اللغة العربية هو إيصال المعلم المعلومات من مادة اللغة العربية إلى أذهان التلاميذ بطريقة قويمه لتحصيل أو السلوك فيهم. وقد يكون التغيير في الحركة أو المشي أو الصوت أو العقيدة أو العاطفة أو المعلومات أو نحو ذلك.

وفي تعليم اللغة العربية لها مهارات الأساسية الأربع كما يكون في تعليم اللغة الإنجليزية وغيرها. وأما المهارات الأربع في تعليم اللغة العربية فهي:

---

<sup>22</sup> Direktorat Pendidikan Madrasah Direktorat Jenderal Pendidikan Islam Kementerian Agama RI 2010, *Modul Silabus Mata Pelajaran Bahasa Arab*, Madrasah Aliyah hlm ix.

## ١. الاستماع

فإذا نرتب هذه المهارات الأربع من حيث وجودها الزمن لدى الطفل في إطار النمو اللغوي، نجد أن الاستماع شرط أساس للنمو اللغوي بصفة عامة، فالطفل يبدأ الولادة بعدة ايام في التعرف على الأصوات المحيطة به، وفي نهاية عامة الأول تقريبا يبدأ في نطق الكلمات مع بداية التعليم في المدرسة يستخدم حصيلته الأصوات المسموعة لديه في التعرف على الكلمات والتمييز بين أصوات الكلمات المكتوبة فيقرأ ويكتب.<sup>٢٣</sup>

فإن الاستماع عامل هام في عملية الاتصال، وأما من أهداف مهارات الاستماع فهي:

- ١) أن يكون التلاميذ قادرين على إدراك الكلمات المسموعة، وعلى الإستجابة للإقاع الموسيقى في الشعر والشعر.
- ٢) أن يكون التلاميذ قادرين على استخلاص الفكرة الرئيسية من الأفكار والحقائق والمفاهيم في المادة المسموعة.
- ٣) أن يكون التلاميذ قادرين على التفكير الإستنتاجي
- ٤) تعرف الأصوات العربية
- ٥) التفريق بين الحركات القصيرة الطويلة
- ٦) تعريف التنغيم
- ٧) ينطق الحروف والكلمات والجمل المسموعة نطقا صحيحا
- ٨) يتبع ما يستمع اليه من مسجل أوالمدرس مع المكتوب في الكتاب أوالقصة.

---

<sup>٢٣</sup> علي أحمد مدكر، تدريس اللغة العربية (القاهرة: دار الفكرة العربي ١٩٩٧) ص. ٧٣.

يستخلص المعلومات المهمة مما يسمع

فنعرف أنّ أهداف مهارة الاستماع هي ليستطيع التلاميذ على استخراج الفكرة الرئيسية في المادة المسموعة، وتفهم الأصوات العربية، وتفهم التنغيم، وينطق الحروف والكلمات والجمل المسموعة نطقاً صحيحاً، يتبع ما يسمع إليه ويستخلص المعلومات المهمة في المادة المسموعة.

## ٢. الكلام

وأما أهداف مهارة الكلام في تعليم اللغة العربية فهي:

(١) أن يكون التلاميذ قادرين على أن يخطب أو يتحدث في موضوع عام أما زملائه أو جماعة من الناس.

(٢) أن يكون التلاميذ قادرين على إعطاء التعليمات والتوجيهات

ومن البيان السابق نعرف أن أهداف مهارة الكلام في تعليم اللغة العربية هي ليكون ماهرًا في التعبير شفويًا أو يتكلم في موضوع عام.

## ٣. اقراءة

أن أهداف تدريس القراءة في تعليم اللغة العربية هي ليستطيع التلاميذ أن يفهم الكلمة والجمل والنصوص البسيطة، ويفهم درس القراءة وغيرها من المواد التعليمية، وهي تساعد على تحليل ما يقرأ فيه، وسلامة النطق ومعرفة الحروف وأصواتها ونطقها وصحة.<sup>٢٤</sup>

---

<sup>٢٤</sup> علي أحمد مدكر، تدريس اللغة العربية ص ٤٠.

#### ٤ . الكتابة

الكتابة وسيلة من وسائل الاتصال التي بواسطتها يمكن للإنسان أن يعبر عن أفكاره وأن يقف على أفكار غيره. وتعليم الكتابة الصحيحة تدريب التلاميذ على السلامة في الرمز والسلامة في تغيير والوضوح فيه.

وأما من أهداف تعليم الكتابة في تعليم اللغة العربية ما يلي:

- ١) أن يكون التلاميذ قادرين على كتابة فقرة تغيير عن فكرهم.
- ٢) أن يكون التلاميذ قادرين على كتابة تلخيص مع استخدام الأمثلة والتفاصيل المناسبة.
- ٣) أن يكون التلاميذ قادرين على كتابة شرح مع استخدام الأمثلة والتفاصيل المناسبة.
- ٤) أن يكون التلاميذ قادرين على كتابة قصة قصيرة.
- ٥) أن يكون التلاميذ قادرين على كتابة فقرات تبين الأثر والنتيجة والعلاقة بينهما.

ومن الشرح السابق تلخص الباحثة أن أهداف تدريس الكتابة في التعليم اللغة العربية هي ليستطيع التلاميذ كتابة شرح أو تلخيص مع استخدام الأمثلة والتفاصيل المناسبة، وليستطيع التلاميذ كتابة قصة قصيرة.

اللغة العربية في المدرسة العالية الإسلامية مستعدة لتحقيق الكفاءات الأساسية والتي تشمل على المهارات اللغوية الأربع التي يتم تدريسها في اللغة التي هي جزء لا يتجزأ الاستماع والتحدث والقراءة والكتابة. اللغة العربية هي إحدى الموضوعات التي تحتل مكانة هامة في عالم التعليم في إندونيسيا. مؤسستين من مؤسسات التعليم في إندونيسيا، وهي العام والخاص، على خشبة المسرح ودورات محددة عن تعليم اللغة العربية

كجزء من الموضوعات التي سيتم بالتوازي مع الموضوعات الدرس التدريس الأخرى. حتى أكثر من ذلك في المؤسسات التعليمية من الإسلام، واللغة العربية ضرورة أن يدرسها طلابها.

## ٢. أغراض تعليم اللغة العربية في المدرسة العالية الإسلامية ما يلي:

١. تطوير القدرة على التواصل باللغة العربية، سواء كان ذلك اللفظية أو المكتوبة التي شملت على المهارات اللغوية الأربع هي الاستماع، والكلام، والقراءة، والكتابة
٢. تنمية الوعي بأهمية اللغة العربية كلغة أجنبية لتكون أداة التعلم الأساسية، وخاصة في دراسة مصادر التعاليم الإسلامية.
٣. تطوير فهم الترابط بين اللغة والثقافة وتوسيع الآفاق الثقافية. وهكذا الطلبة لديهم رأي بين الثقافات والانخراط في التنوع الثقافي.<sup>٢٥</sup>

## ج. مفهوم طريقة فرقة التعليم

### ١. تعريف طريقة فرقة التعليم

قبل أن تعرف فرقة التعليم فتحسن الباحثة أن تبحث من تعريف الطريقة أولاً.

الطريقة هي الخطة الكلية التي تتصل بإلقاء المادة الدراسية لنظام ولا تتعارض فيها وتعتمد على اتجاه الفكري المعين.<sup>٢٦</sup>

---

<sup>25</sup> Direktorat Pendidikan Madrasah Direktorat Jenderal Pendidikan Islam Kementerian Agama RI 2010, *Modul Silabus Mata Pelajaran Bahasa Arab*, Madrasah Aliyah hlm x

<sup>26</sup> Mulyanto Sumadi, *Pengajaran Bahasa Asing*, (Jakarta: Bulan Bintang, 1974), hlm 12

الطريقة هي الوسيلة التي تتبعها لتفهم التلاميذ أي درس من الدروس في أية مادة من المواد، وهي الخطة التي نضعها لأنفسنا قبل أن ندخل حجرة الدراسة ونعمل لتنفيذها في تلك الحجرة بعد دخولها.<sup>٢٧</sup>

الطريقة هي الخطة التي يرسمها المعلم ليحقق بها الهدف من العملية التعليمية في أقصر الأوقات وبأقل الجهد من جانبه ومن جانب التلاميذ.<sup>٢٨</sup>

ومن البيان السابق تستطيع الباحثة أن تلخص أن الطريقة هي الخطة الكلية التي تتصل بإلقاء المادة الدراسية بنظام ولا يتعارض بعضها بعضا لنيل الهدف من العملية التعليمية في أقصر الأوقات وبأقل الجهد والنفقات وفي اختيار طريقة التعليم الموافقة ينبغي للمعلم أن يعرف أساس طريقة التعليم وهو كما قيل: إن طريقة التعليم ينبغي أن ينظر إليها لا على أساس إنها شئ منفصل عن المادة العملية أو عن المتعلم، بل أنها جزء متكامل من موقف تعليمي يشمل المتعلم وقدراته، وحاجاته، والأهداف التي ينشدها المعلم من المادة العملية والأهداف التي تتبع في تنظيم المجال للتعلم.<sup>٢٩</sup>

نجاح عملية التعليم يتعلق بنجاح الطريقة المستخدمة. وهي أسلوب الذي يستخدمه المعلم في معالجة النشاط التعليمي ليحقق وصول المعارف إلى تلاميذه بأيسر السبل وأقل الأوقات والنفقات. والمعلم الناجح هو في حقيقته طريقة ناجحة توصل الدرس إلى التلاميذ بأيسر السبل، فمهما كان المعلم غزير المادة ولكنه لا يملك الطريقة الجيدة فإن النجاح لن يكون حليفه في

---

<sup>٢٧</sup> محمد عطية الأبراسي، روح التربية والتعليم، (سمانج : دار إحياء الكتب العربية، لا سنة)، ص ٢٦٧.

<sup>٢٨</sup> الدكتور محمود علي السمان، التوجيه في تدريس اللغة العربية، ( القاهرة : دار لمعارف، ١٩٨٣ )، ص ٨٩.

<sup>٢٩</sup> حسن شحاته، تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق ( دار المصرية، بدون التاريخ)

عمله. وتستطيع الطريقة الناجحة أن تعالج كثيرا من النواقص التي يمكن أن تكون في المنهج أو الكتاب أو التلميذ.<sup>٣٠</sup>

ولذلك يحتاج المعلم إلى طريقة التعليم المناسبة لإلقاء المادّة الدارسيّة لكي يسهل قبولها عند التلاميذ . فلا ينبغي للمعلم أن يكتفي بسلطة المادّة الدراسية وفهما فحسب. بل إنما يلزم له أن يعرف كيف يفهم التلاميذ المادّة الدراسية التي علمها المعلم لأنّ التعليم فيه إرسال العلم الفهم من المعلم الإيجابي إلى التلاميذ المتلقون.

وفقا لبني مارتينغيسي (Yeni Martiningsih) في كتبه جمال معمور اسماني (jamal ma'mur asmani) فرقة التعليم هي استراتيجية التعليم عن طريق أكثر من معلم واحد، وتقسيم الأدوار والمسؤوليات لكل منها. هذا التعريف موافق بتعريف الطريقة التعليمية أو استراتيجية فرقة التعليم بأنها الطريقة التعليمية مع المعلم أكثر من واحد، و لكل معلم واجب ووظيفة على التوالي.

وشرح الأحمدى وبراستيو (Ahmad dan Prasetyo) أن فرقة التعليم هي التعليم مع الذي يقوم به بعض المعلمين أو يلقي المعلم المواد الدراسية بطريقة الفرقة بالمادة الوحيدة في الوقت والغرض المساوي. يقوم المعلمون مع بالإعداد، والتنفيذ، والتقييم لإنجاز تعلم الطلبة. وأما تنفيذ التعلم والتعليم بالتناوب مع طريقة المحاضرة أو الندوة.

وأوضح مارتدي (Martadi)، فرقة التعليم هي تعليم المادّة للتلاميذ في الفصل مع بعض المعلمين، أو أكثر من معلم واحد. يشارك المعلمون

---

<sup>٣٠</sup> محمد عبد القادر أحمد، طرق تعليم اللغة العربية، ( القاهرة: مكتبة النهضة المصرية، ١٩٧٠ )،



والتلاميذ في عملية التعلم والتعليم. وتسمى أيضا فرقة التعليم التعليم في الفرقة (أكثر من معلم واحد) أو التعليم بالفرقة أو التدريس في الفريق.<sup>31</sup>

وأما رأي عمر حماليك (Oemar Hamalik) أن فرقة التعليم هي الأسلوب النظامي، والتلاميذ، والمعلمين، والغرف، والمنهج الدراسي الذي يتطلب من أنواع المعلمين كفريق واحد لتخطيط وتنفيذ وتقييم البرامج التعليمية لجميع الطلبة للمساءلة لهم.<sup>32</sup>

وأما عند إيكوسوارا (Engkoswara) إن فرقة التعليم هي نظام التعليم التي تتم من قبل الاثني أو أكثر من المعلمين في تعليم عدد من التلاميذ الذين لديهم مصالح مختلفة، والقدرات، أو على مستوى الصف. نظام فرقة التعليم يقام بمشاركة الطلبة كأعضاء الفرقة (مساعد).<sup>33</sup>

من الآراء السابقة، يمكن الاستنتاج أن فرقة التعليم هي عملية التعلم باستراتيجية التعلم التي يقوم بها المعلم أكثر من واحد مع واجبات ومسؤوليات كل في فئة واحدة في مادة واحدة في وقت واحد.

## ٢. أغراض فرقة التعليم

أ) لتبسيط وفعالية عملية التعلم والتعليم. هذا مبني على مفهوم وفكرة أنه إذا تم توجيه عملية التعلم من قبل فريق واحد وليس فقط المعلم للتوجيه يتعلم التلاميذ أن يكون مزيد من النفوذ. يقوم المعلم الواحد بتوفير التوجيه

---

<sup>31</sup> Jamal Ma'mur Asmani, *Pengenalan Dan Pelaksanaan Lengkap Mikro Teaching Dan Team Teaching*, (Jogyakarta: Diva press, 2010), hlm. 49-51

<sup>32</sup> Oemar Hamalik, *Pendekatan Baru Strategi Belajar Mengajar Berdasarkan CBSA*, (Bandung: Sinar Baru Algensindo Offset, 2003), hlm. 99-100

<sup>33</sup> M. Basyirudin Usman, *Metodologi Pembelajaran Agama Islam*, (Jakarta: Ciputat Pers, 2002), hlm.60

التقني، والمعلم الآخر يعطي الجوانب الأخرى. وبالإضافة إلى ذلك، يمكن لكل معلم تكمل النقص وقدرات كل منها.<sup>34</sup>

ب) تقديم المساعدة للتلاميذ وأيضاً مساعدة المعلمين. يساعدهم بعض المعلمين بأنواع المواد الدراسية. وكذلك للمعلم، يتعاون بعض المعلمين في الواجبات والوظائف (تعليم المواد الدراسية) للتلاميذ. ويكون التعليم أحسن بالمعلمين الأكثر وبسبب العدد المتزايد من أعضاء هيئة التعليم لديها الكثير من الوقت للتخطيط أفضل التعليم.<sup>35</sup>

### ٣. أنواع فرقة التعليم

أ. نصف فرقة التعليم

هناك ثلاثة اختلافات في تنفيذ فرقة التعليم الربيع. أولاً، عدد من المعلمين في تعليم الموضوع نفسه فئة مختلفة. كما تم الاتفاق تخطيط المواد والأساليب المستخدمة. ثانياً، يتم عرض الموضوعات بعدد المعلمين بالتناوب مع تقسيم المهام. في حين أن المواد والتقييمات التي يقوم بها كل معلم. الثالث، والموضوعات المطروحة من قبل عدد من المعلمين مع التلاميذ في مجموعات للتصميم.

فرقة التعليم الكاملة

ب. فرقة التعليم الكاملة عند سولني (Soewalni) كما يلي:

١) القيام بتنفيذ معاً، وهو المعلم الواحد أو مقدم المعلومات، ومعلم بدء من جديد مجموعة مناقشة أو دليل الممارسة الفردية.

---

<sup>34</sup> Jamal Ma'mur Asmani, *Pengenalan Dan Pelaksanaan Lengkap Mikro Teaching Dan Team Teaching* hlm 55

<sup>35</sup> Team Didaktik *Metodik Kurikulum IKIP Surabaya, Pengantar Didaktik Metodik Kurikulum PBM*, (Jakarta: Raja grafindo Persada,1981), hlm. 65

٢) أعضاء فرقة التعليم يقدم موضوع أو مادية متبادلا. المناقشة الموجهة أو السؤال والإجابة معا، ويكمل كل منهما الجواب من أعضاء الفريق أو الفرقة.

٣) المعلم (من المعلمين الكبار) يعرض الخطوات في الممارسة والملاحظة، والممارسة، والمعلومات حسب الحاجة. وتنقسم الطبقات في مجموعات. ويسترشد كل فصيل من قبل معلم. في نهاية كل درس فرقة التقرير (اللفظي/كتابة) ومعالجتها وخلص معا. في استراتيجيات فرقة التعليم الكاملة الذي اضطلع به فريق أو فريق ما تظهر جدا. المعلمين الذين يقومون بتدريس نفس الفئة، مع نفس المواد، وفي الوقت نفسه. التخطيط والتنفيذ والتقييم، التي أجريت على مدى التعامل مع هذا هو وفقا لمبدأ تشكيل فريق في تنفيذ مهام معينة

#### ٤. مراحل فرقة التعليم

##### أ. المرحلة الأولى

- ١) خطة التعليم متقدمة معا.
- ٢) الطريقة التعليمية مخطوطة معا.
- ٣) يفهم شريك فرقة التعليم المادة ومحتوى التعليم (المواد الدراسية).
- ٤) تقسيم الأدوار والمسؤوليات.

##### ب. المرحلة المتوسطة

١. المعلم الواحد كملقي المادة في الحصتين تامة، والمعلم الآخر يكون مشرفا أو مساعد الفرقة.
٢. يلقي المعلمان المادة المدروسة متبادلا.

ت. مرحلة التقييم

١. تقييم المعلمين

تقييم المعلمين خلال عملية التعلم التي يقوم بها فريق شريك بعد انتهاء الحصة، بإعطاء طريقة الانتقادات واقتراحات بناءة لزيادة تحسين عملية التعلم. ويتم هذا التقييم خارج الفصول الدراسية للحفاظ لكل معلم أمام التلاميذ.

٢. تقييم التلاميذ

جميع المعلمين الذين هم أعضاء فرقة التعليم ينبغي أن تشارك بنشاط في تحديد شكل أسئلة التقييم، سواء كان شفويا أو كتابيا، إما الاختيار من متعدد، والوصف، أو مزيج من الاثنين معا.

٥. نماذج فرقة التعليم

أ. تعليمات معتمدة

التعليمات المعتمدة هي شكل التعليم بفريق مع المعلم تقديم المواد الدراسية. بينما المدرسين الآخرين إجراء متابعة من المواد التي قدمت أن زملائه في الفريق.

ب. تعليمية موازية

التعليم المواز هو شكل من الأشكال أن التنفيذ بتقسيم التلاميذ إلى مجموعتين. في حين أن كل معلم في التدريس الفريق المسؤول عن كل هذه.

ج. فئة يصقون متباينة

وتتم فئة يصقون متباينة فريق التدريس بما تقسيم التلاميذ إلى مجموعتين على أساس مستواهم الإنجاز. ثم واحد من المعلمين إجراء التدريس العلاجية للتلام الذين يفتقرون إلى الكفاءة أو مستوى الإنجاز لا

يصل إلى أعلى القيمة في حين أن غيرها في إثراء المعلم ل أولئك الذين وصلت أو تجاوزت الحد الأدنى من المعايير.

د. المعلم الرصد

المعلم الرصد هو نموذج آخر من فرقة التعليم. يتم تطبيق النموذج على النحو التالي. واحد من المعلمين القيام به في الفصول الدراسية ، في حين أن آخرين في جميع أنحاء ل رصد سلوك الطالب والتقدم. وفي الوقت نفسه، في الدرس ساعة واحدة يمكن للمعلمين تنفيذ استراتيجيات التدريس فريق أكثر من نموذج واحد. <sup>36</sup>.

## ٦. الخطوات الاستراتيجية فرقة التعليم

وأما الخطوات الاستراتيجية فرقة التعليم فهي ما يلي:

- أ. تركيب خطة الدرس معا. حيث يفهم كل المعلم في فرقة التعليم جميع المحتويات في نظام التخطيط والتقييم.
- ب. بناء طريقة التعليم معا، لذلك يرجى من كل عضو في الفريق معرفة الأهداف وتدفق عملية التعليم.
- ج. تشريح ومناقشة المواد التعليمية التي سوف تقدم لتلاميذ. هذا يعني أن كل عضو في الفريق يمكن أن يكمل النقص الموجود في الذات الفردية. بالإضافة إلى ذلك، ليعرف كل أعضاء الفريق الاحتمالات المختلفة الظاهرة المتعلقة بصعوبات التلاميذ.
- د. تقسيم الأدوار والمسؤوليات لكل أعضاء الفريق. وقد اتخذت هذه الخطوة حتى تعرف لعملية التعليم في الفصل، يعرف كل عضو الأدوار والواجبات. بالإضافة على ذلك، ليتعاونوا في عملية التعلم والتعليم.

---

<sup>36</sup> Jamal Ma'mur Asmani, *Pengenalan Dan Pelaksanaan Lengkap Mikro Teaching Dan Team Teaching* , hlm. 51-58

٥. وإذا انتهى تنفيذ عملية التعلم والتعليم، يجلس جميع أعضاء الفريق معا لتقييم تنفيذ التعلم والتعليم. ويهدف إلى الحصول على التحسين والتصحيحات في التعليم المستقبل.<sup>٣٧</sup>

## ٧. الخطوات التنفيذ فرقة التعليم

أ. التمهيد

شرح المعلم (رئيس الفريق) الكفاءات التي يجب أن يسيطر عليه التلاميذ بعد القيام بعملية التعلم والتعليم، وشرح أن تعليم الموضوع أو المادة سوف يعرضها بعض أعضاء فرقة التعليم / أو تعريف أعضاء الفريق للتلاميذ. ب. العرض

شرح أعضاء الفريق المعلومات أو التفسيرات عن المادة الدراسية. عندما شرح العضو أن الأعضاء الآخرين مسامحون لإلقاء المعلومات ( الزيادة أو الحذف) بعد أن ينتهي العضو الآخر الشرح، فيستمر العضو الآخر. إذا كان هناك الفريقان أو أكثر، فتعمل كما في العملية الأولى. ويخلص رئيس الفريق محتوى الدرس.

ج. الاختتام

يسمح التلاميذ للسؤال أو إعطاء الردود على المواد المدروسة. ويمكن أيضا التقييم.<sup>٣٨</sup>

## ٨. فوائد فرقة التعليم

أ) أبنال الطلبة العلم والمعرفة والخبرة الجديدة الوافرة.

---

<sup>37</sup> Jamal Ma'mur Asmani, *Pengenalan Dan Pelaksanaan Lengkap Mikro Teaching Dan Team Teaching*, hlm.68-70

<sup>38</sup> <http://digilib.uin-suka.ac.id/3001/1/bab%2520I,%2520V,%2520daftar%2520Pustaka.pdf> diunduh pada rabu 22 januari 2014.

ب) تطبيق التقييم على الفور، حتى يصلح المعلمون ضعف الطريقة التعليمية.

ت) الاحتياج إلى المعرفة الناضجة والطاقة الروحية، لأنه يهتم به التلاميذ  
ث) والمعلم الآخر. وأخيراً، يرغب المعلم في القراءة لزيادة العلم والمعرفة.

٣٩

## ٩. ضعف فرقة التعليم

- ١) الصعوبة على تكوين الفرقة المتينة المتمسكة.
- ٢) معقدة جداً لإقامة منظمة الفصول الدراسية أكثر مرونة.
- ٣) ضارة للتلاميذ عندما تستند فقط على الاعتبارات الاقتصادية<sup>٤٠</sup>
- ٤) يطلب من المعلمين لديهم الوقت الإضافي لدمج الأفكار والآراء والأفكار الرائعة، وذلك في مواجهة الطبقات هم في وحدة مدمجة واحدة.
- ٥) فرقة التعليم تتطلب المزيد من الطاقة والفكر بالمقارنة مع التعليم الفردي.

## د. فرضية البحث

الفرضية إجابة مؤقتة لمشكلة البحث التي تعتبر نظرياً الحقيقة على الأرجح أو الأعلى. والفرضية بيان حول حالة السكان من شأنها أن تكون قابلة للتحقق من البيانات التي تم الحصول عليها من عينة الدراسة.<sup>٤١</sup>

---

<sup>39</sup> Jamal Ma'mur Asmani, 7 tips aplikasi PAKEM..hlm. 205-206

<sup>40</sup> M. Basyirudin Usman, *Metodologi Pembelajaran Agama Islam*, hlm.60

<sup>41</sup> S. Margono, *Metodologi Penelitian Pendidikan*, (Jakarta: Rineka cipta,2010), hlm 68

أما الفرضية في هذا البحث استخدام فرقة التعليم يمكن أن يرقى إنجاز تعلم التلاميذ في درس اللغة العربية عن مادة "المهنة" في الصف العاشر بمدرسة "أسوة حسنة" العالية الإسلامية منكانج سمارانج. بمرحلة ٢٠١٣\٢٠١٤.

## ٥. الدراسة السابقة

بعد أن قامت الباحثة بالبحث عن الدراسات والبحوث، وجدت البحوث والكتب المتعلقة بموضوع هذا البحث، هي :

١. البحث الذي كتبه ليلي حنيفة تحت العنوان: "فرقة التعليم في تعليم اللغة العربية بالمدرسة العالية كانديكان (Gandekan) بنتول (Bantul)"، البحث يوكياكرتا: كلية التربية بجامعة سونان كاليجوكا الإسلامية الحكومية ٢٠٠٩. يهدف هذا البحث لمعرفة عملية تعلم اللغة العربية بفرقة التعليم في الفصل العاشر "٣" بالمدرسة العالية كانديكان بنتول ومشكلات التي تقابل الطلاب عند تعلم اللغة العربية بفرقة التعليم. هذا البحث من الأبحاث الكيفية. يكون هذا البحث في الفصل العاشر "٣" بالمدرسة العالية كانديكان (Gandekan) بنتول (Bantul).

أما الطريقة التي استعملت الكاتبة فهي طريقة المراقبة، ودلت نتيجة هذا البحث على أن فرقة التعليم في تعليم اللغة العربية بالمدرسة العالية جانديكان (Gandekan) بنتول (Bantul) قد استعمل بفعال ويناسب بطريقة التعليم جيدا. ولكن الوقع هم يواجهون المشكلات في تعليم اللغة العربية وتلك المشكلات هي مشكلات القراءة والكتابة وحفظ المفردات ومشكلات بسبب المعلم والتلاميذ والحلول لتلك المشكلات هم بمحاولة تقرب الأفراد، ثم عند التعليم بطريقة مختلفة ودرس يعلمه يناسب مجال التلاميذ فيسهل التلاميذ ليفهمه.



٢. البحث الذي كتبه فخر الرازي (٢٠٨، ٢١٢، ٢١٣، ٢١٤، ٢١٥) تحت الموضوع: محاولة ترقية إنجاز تعلم التلاميذ باستخدام نموذج التليم التعاوني بإستراتيجية فكر - زواج- شارك في التعليم اللغة العربية مادو الدرس العاشر (المهنة) للفصل الثامن "ب". بمدرسة الحاجة إسريري المتوسطة سمارانج سنة ٢٠١١. وهذا البحث بطريقة أخذ بحت العمل الفصلي، وطريقة جمع البيانات في هذا البحث بطريقة المشاهدة وطريقة المقابلة والطريقة الوثيقة، ويستخدم البحث نموذج التعليم التعاوني بالإستراتيجية فكر - زواج- شارك" فهي نوع بحت العمل الفصلي هو العملية من خلال دورات، حيث كل دورة تتكون من أربع خطوات: (١) التخطيط (٢) التنفيذ (٣) مشاهدة (٤) والصورة العاكسة. يعني بحت الخطوية التي يستعملها في الفصل لتحسين أو لترقية ممارسة التعليم.

فالباحث الأول ومعلمة اللغة العربية يقومان با التخطيط وتنفيذ ومشاهدة وتصوير العاكسة في كل دورة. التخطيط: إستعد البحث كل ما يحتاج في التعليم، وأنشطته تنفيذ: الشوط الأول، الشوط الثاني، والشوط الثالث كما يالي: التخطيط، تنفيذ، المشاهدة والصورة العاكسة. المشاهدة: عملية التعليم والتعلم، اشترك التلاميذ، كفاءة التلاميذ عند المناقشة والصورة العاكسة: ويبحث الباحث والمعلم بتنفيذ بحت العمل الفصلي باستخدام التعليم بالإستراتيجية فكر - زواج - شارك وكتبة جميع ضعف.

وأما نتائج هذا البحث فهي كفاءة التلاميذ قبل الدورة متوسط ٦٥، ٢٦ بأقلية تمام التعلم ٤٥%. وحينما تنفذ البحث الدورة الأولى، نال البحث كفاءة التلاميذ متوسط ٢٧، ٢٥ بأقلية تمام التعلم ٥٠%. وحينما تنفذ البحث الدورة الثانية، نال البحث كفاءة التلاميذ متوسط ٢٧، ٧٥ بأقلية

تمام التعلم ٥٠٦٧% وحينما تنفذ البحث الدورة الثالثة نال البحث كفاءة

التلاميذ متوسط ١٠٠٢٩ بأقلية تمام التعلم ٩٠%

إختلفت البحوث السابقة بالبحث العلمي التي تكتبها الباحثة، أما الفرق بينهما فهي كون البحث العلمي التي كتبها الباحثة لمعرفة تطبيق فرقة التعليم ومحاولة ترقية إنجاز التلاميذ في درس اللغة عن مادة "المهنة" في الصف العاشر بمدرسة العالية الإسلامية. مفهوم باستخدام فرقة التعليم. أما البحث الذي كتبته ليلى حنيفة يضغط في تنفيذ فرقة التعليم فقط. في حين البحث الذي كتبه كتبته فخر الرّازي استخدام نموذج التليم التعاوني بلاستراتيجية فكر - زواج- شارك. ومساواة البحوث السابقة بالبحث العلمي التي تكتبها الباحثة يعني البحث الذي كتبته ليلى حنيفة تطبيق فرقة التعليم ومكانه في الفصل العاشر العالية والبحث الذي كتبه كتبته فخر الرّازي ترقية إنجاز التعلم التلاميذ بمادة المهنة.